

Waqyi misriyyat

I. Waqyi misriyyat. 1829-04-28.

1/ Les contenus accessibles sur le site Gallica sont pour la plupart des reproductions numériques d'oeuvres tombées dans le domaine public provenant des collections de la BnF. Leur réutilisation s'inscrit dans le cadre de la loi n°78-753 du 17 juillet 1978 :

- La réutilisation non commerciale de ces contenus ou dans le cadre d'une publication académique ou scientifique est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source des contenus telle que précisée ci-après : « Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France » ou « Source gallica.bnf.fr / BnF ».
- La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence. Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service ou toute autre réutilisation des contenus générant directement des revenus : publication vendue (à l'exception des ouvrages académiques ou scientifiques), une exposition, une production audiovisuelle, un service ou un produit payant, un support à vocation promotionnelle etc.

[CLIQUER ICI POUR ACCÉDER AUX TARIFS ET À LA LICENCE](#)

2/ Les contenus de Gallica sont la propriété de la BnF au sens de l'article L.2112-1 du code général de la propriété des personnes publiques.

3/ Quelques contenus sont soumis à un régime de réutilisation particulier. Il s'agit :

- des reproductions de documents protégés par un droit d'auteur appartenant à un tiers. Ces documents ne peuvent être réutilisés, sauf dans le cadre de la copie privée, sans l'autorisation préalable du titulaire des droits.
- des reproductions de documents conservés dans les bibliothèques ou autres institutions partenaires. Ceux-ci sont signalés par la mention Source gallica.BnF.fr / Bibliothèque municipale de ... (ou autre partenaire). L'utilisateur est invité à s'informer auprès de ces bibliothèques de leurs conditions de réutilisation.

4/ Gallica constitue une base de données, dont la BnF est le producteur, protégée au sens des articles L341-1 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

5/ Les présentes conditions d'utilisation des contenus de Gallica sont régies par la loi française. En cas de réutilisation prévue dans un autre pays, il appartient à chaque utilisateur de vérifier la conformité de son projet avec le droit de ce pays.

6/ L'utilisateur s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation ainsi que la législation en vigueur, notamment en matière de propriété intellectuelle. En cas de non respect de ces dispositions, il est notamment passible d'une amende prévue par la loi du 17 juillet 1978.

7/ Pour obtenir un document de Gallica en haute définition, contacter utilisation.commerciale@bnf.fr.



يوم الثلاثاء

في ٢٤ شوال ١٢٤٤ هـ

شباطا فرنجية نك يدي يعني ماه شعبانك سلخ كوني شامبرده برتعبير اولنان
اركان دولت مجلسي طرفندن و كالة بعض ذوات معتبره قنجلاريه جي
اول مجلسك ارباب قلبي معيتيله وشامبرده دپوته تسميه قلنسان وكلاي
مملكيت مجلسي طرفندن بالوكاله برطاقم ارباب ذي الشهره اشبو مجلسك
رئيسي اولان موسميوروايوقولا زردنام ذاتك وكذلك قلم طاقنك رفاقتيله
وقت ظهره درت بحق ساعت قاله رق فراجه قرالى جنابلرينك بولنديغي
حصارينه كلش ورسملري اوزره بي دربي قرال مشاراليهك زدينه احضار
قلنش واول انده قنجلاريه جي موسى اليهك اركان دولت مجلسي طرفندن
قرال مشاراليهه مقدمه مجلسه سويلديكي مقاله سنه جواب اوله رق
عرض ايلديكي عريضة نك مالى اشبو محله درج اولمشدر

اي بادشاه فراجه صادق رعابا كراولان فراجه برلري يعني اركان دولت
فراجه هر سنه تختكزك اياغنه كللك فيضه سي قرال لريجون اولان
حرمت وتشكر ومحبت ازليه لريني وعلى الخصوص مقدمه صادراولان
كلام قراليه لرينك استماعي شرفنه نائل اولد قلريني واول كلامك عالمه تاثيريني
راي العين كوردك لريني عرض وافاده به نعم الوسيله اولمغه موسى اليه
قوللرينك بوبابده مسروريتلري درجه نهايته وارمشدر
دول اجنييه ايله اولان مناسبتلري كز حالا دوستانه در وفراجه دخي
متفكرلي كزك تعهداتندن ظاهر اولان حالت امنيتندن محظوظدر وشرق
سمتده قتال وجداله باعث وقع لظهور ايتش ايسه ده اوروپانك سائر
طرفلرنده اسابش وراحتته خلل كليبه جكني جناب حشمتا بلريله برابر
مأمول ايده يورلر

اردو كزدرن برفرقه عسكره اينانوب سپاريش ايلديك كز مورده سفرى
ترييه ديد و انصافيشه خلقك باعث كدرى اولان بليته به بلا امر اروق
نتيجه ويرمش وبويله بر موفقيت فراجه وانسانيتي دركار اولان سائرلر
طرفندن تحسین قلنش وباندره لري برابر ونا اولمقدن خالى قالميان دول
ثلثه نك بيتنده ظاهر اولان حسن اتفاقه نظر ابويله بر شرفلى وقدرتلى
توسطدن مقصود اولان اثارك وجوده كله حكى مأمول لاقى كركى كبي عقله
ياتر اولمشدر وارسون بلاد روم اشبو توسطك هيق وفراجه نك خير خواها نه
قدالري اعانه سيله قورتلوب كندوسنى خود بخود حفظ ووقايه ايده جل
واوروپانك ميزان حالته تشويش كتورهر قنغى تباعبتدن برى اوله جق قدر
قوت واتحاد بولسون

اشبو علوم وفنون كونا كونه نك مصدر قديمي اولان بلاد رومك بعد اليوم
قدرى هرنه اولور ايسه اولسون جناب حشمتا بلريلى اورادن عسكريني
اليوم جلب ايتديكي حالده بلاد من بوره بي اعانه لزندن محروم ايتش
اوليه جقلري واهاليه سنه دستيارى من و تكارانه لريني دريغ ايتما مكد

انه لقد ذهب بعض الوكلا المعبرين من قبل اهل المجلس المسمى شامبرده
برالى سرايه ملك فرانسوا وذهب ايضا رئيسه وكتبته معا ومضى ايضا بعض
الوكلا المعبرين من قبل مجلس وكلا البلدة المسمى شامبرده دپوته ورئيسه
وكتبته فد خلوا على الملك متعاقبين حسب رسومهم وذلك في اليوم السابع
من شباط الموافق لسلخ شعبان قبل ظهر ذلك اليوم باربع ساعات مقال رئيس
مجلس شامبرده برجاوب به في ذلك الوقت الملك عن خطاب كان ابرزه اليهم
مع الرئيس المذكور قايلا

انه يا ايها الملك لقد فازمذ بروا فرانسوا الذين هم اصدق اتباعك بسرور وفرح
عظيم حيث انهم يحتمون لديك في كل سنة وذلك احسن وسيله
لعرضهم لديك بانهم شاكروك على فعالك الحسنة وموقروا شانك ومقيمون
على حبك خصوصا انهم قد تشر فوا سابقا باستماعهم كلامك المكنون
فيه الحكمة وراوانه قد اثربا بالناس تاثيرا عظيما

انما الميثاق الذي انعقد بينك وبين باقي الملوك فبما بالمودة ورعية فرانسوا
حاصلة على كل السرور بحيث ان ما ظهر من عهدكم واتفاقكم اولاهم
اطمئنانا اما ما حدث جهة الشرق من الحرب والقتال فلا يسبب ضررا ما
على راحة اهل اوروپا كما لا يخفى عنك وعن ساير الناس ايضا

والجنود الذين احلت عليهم جنابل مادة المورة فقد خلصوا اهلها من البلا
والتعب الذي حلق بهم دون ابطا وقد حسن ذلك لدى اهل فرانسوا وغيرهم
من كملت انسانيته فغسى اذا يحصل اثر من حسن اتفاق الملوك الثلاثة الذين
لم تزل بنديراتهم ملتية معا وهذا هو المرغوب من توسطهم ذي الشرف
والقدرة اما اهل المورة فيجب عليهم ان يحفظوا بلادهم باعانة هذا التوسط
وبهمة فرانسوا ويحترزوا من كلما يسبب ضررا على رسوم اهل اوروپا فاذا هم
اتحدوا على هذا لوالا استطاعة على ان يخلصوا بلادهم مما هم فيه

فاذا امرت جنابل باحضار جنودك من بلاد الروم التي كانت مصدرا لقنون
والعلوم المتفرقة فلا تجعل تلك البلاد محرومة من اعانتك على كل حال
بل اعن اهلها كما هي شيمك الجميلة الظاهرة ولا ريب في انك قد نجوت
من الحزن الذي صدر بسبب الحرب التي كانت سببا لان ينسب بها حقوق

اولد قلى دركاروحتى كمال مرؤت وديانتلى لازمه سنجه اسراء عيسويه بي
تخليص ووطن ودين اصليه لرينه ارجاع وتسليميله حقوق ناس وملكتك
دفعاتله انداخته وادى نسيان اولمسنه سبب مستقوله اولان بويله برجنكندن
نشئت ايدن غم وكدرصد الرينى تسكين ايند كلى اشكاردر

جناب حشمت بلرينك اسمايه قرالى جناب بلرينك عهده اداره سنه برافد قلى
وشمدي اسمايه نك احوالنه نسبة جلبنى ممكن كورد كلى عساكر
حسن تربيه وكال نظام وحركت پسنديده لريجون مستحق اولديني مكافاته
نائل اولمده دروپيرنه طاعلرينك او برطرقدن حقارنده اظهار اولسان
حسن نظر مقبول قرالىلى اولمشدر جناب حشمت بلرينك رعايا كرك وقياه
وحمايت وفرانجه نك هر وجهه صبا نتيچون اولان اجتهاد واقدا ملى اسمايه
دولتلك ذمتنه كچمش مبالغه ادا ونسليمه دائر رابطه ويريلا مفاوله نامه دن
قوى سند اوله من

فرانجه تجارتي اطاله دست تسلط وشقاوتدن امين وموصون اينك ايچون
دولتكرك اينديكى سعي واهتمامك ندرجه لده متبصرانه اولديني اركان
دولت مجلسى رعايا ليمور ونهايت جزايرى لازم كلكي وجهه تطيب
وتعمير خاطر مزه مجبور اينك ايچون عاقلانه ومديرانه مقتضى كوره جكركز
تدابير واصل حسنه اوزره دورانه جقدر

برزليه امپراطوريه وقوعبولان مكالمه لردن انا مطلبوبه وجوده كلش
وعاقلانه ثبات جميع ملل تاجر به انقاسى لازم كلان وحفظ ووقايه سى
فرانجه نك هر دائم باعث افتخارى اولان خصوصاته ديمى حقلى ادا كلى
تقويت يولنه مصروف اولدجه اندن نمرته ده قوت حصوله كلكي
تئين ايتمش وبجهره كركمى السابق بودعه دخ فريشه نشئت لايقيه
اذا ايلمس ومكافاتي كوروب قرالنك بتون فرانجه نك مواجبه سنده مدح
وشاسنه مظهر اولمشدر

ممالك امريقه جنوبيه فرانسه قونسول بلرينك رسالى خصوصى
رعايا كرك تجارت ومصلحتلرينك زيرجايه صميمه ده بولمسنه بادي اولمش
وممالك مزبور نك حالى انلايله بزم مناسبتلر نك دهازياده برمتانت
بيداسنه مساعدا اولديني برله بويله بر فرصت دولتكرك طرفندن فوت
اولميه جنى كركي كبي فهم ودرلك اولمشدر بنا برين بونجه منافع متنوعه نك
جلبينه دائر اولان افعال وحرركاتك جمله سنده مديرانه دورايله جقدر

امدى اركان دولت مجلسى سرك دول اجنييه ايله اولان بومثللو
مناسبتلر كرك تعدادى ختلى مناسبيله سن لوبى ودرنجى هانرى واون
دردنجى لوبى نامان قرالردن باقى عصاى دولتك اليوم ينده بولنديني
جناب حشمت بلرى كبي بر ذات عديم المثال امانت مبروكه شان ملكتك ممالك
وحافظى بولمسي رفاهيت وامنييت عامه به دلالت اينديكى بتون فرانجه ايله
برابر تصديق وانها ايله يور

داخل ممالك فرانجه ده نظام وسايش وراحتك روز بروز دها يومتانت
بولمسي صداقت رعايا ودر ايت وكلاى دولته اشارتدر هر چند شمديك
بعض مشقتلر وارايسه دندن نشئت اينديكى ونشئت سبب نه اولديني
اهتمام تام ايله ارا نالمش باقلمشدر وزراعت وحرقت وتجارت دخی سعى
وجهدنده اصلا قصورا تيمور وحقارنده اولان همت قراليله لرى هر وجهه
انلك غيرت وامنييتلى ترايدينه بايددر

هوالمك برحقوق زمان فنا ومخالف اولمطلق خصوصندن ناشى اولان حالات
مضطربه بي جناب حشمت بلرينك كلام قراليله لرى دفع وازاله ايله جكى

الناس وحقوق الملة الفرنساوية وذلك بانقاذ اسرا الروم وردك اياهم
الى وطنهم ودينهم الاصلى كما هي عادة مروك وديانتك

ثم ان الجنود الذين ارسلتهم عن يد ملك اسبانيا ورسمت الان باحضارهم
لما شوهده من حال اسبانيا فقد نالوا المكافاة التى يستحقونها لا تنظماهم
وحسن خصالهم ورضيت بما نالوه من حسن المكافاة فى جمال بيرنه
ودفتر الميثاق الذى يبان فيه تسلم المبالغ التى دخلت فى ذمة اسبانيا
فذلك اقوى الدلائل على اجتهاد جنابك بحفظ بلاد فرانسوا ووقايه رعاياها

وان اهل مجلس شامبرده قد علموا يقينا بانك قد سميت سعيابليغا واجتهدت
بالبصيرة بصون تجار فرانسوا من تسلط الخصم والعدو عليهم وبمخيل لهم
الاطمينان وهم متدبرون بالبصيرة حسب القانون الذى استحسنت جنابك
فوضعتك وذلك ليحقيق الاضرار ارباهل الجزاير فريضوا بعد ذلك خواطرنا

ولقد حصل المطلوب بالمساورة التى جرت بينك وبين امپراطور برازيليه وتبين
انه لو قبلت دعوى كل التجار الصحيحة بطريقى الاقتدار لاستحكمت بها
الامور التى يلزم على كل التجار اتماها بالبصيرة وصار حفظها سبب الان يفخر به
اهل فرانسوا دما والان فقد اوفى عساكرك البحر يون ماوجب عليهم ايفا حسنا
كاجرى قبل هذا فاولوا المكافاة الحسنة كما نلت انت المدح والشان من كل
اهل فرانسوا

اما ارسال القناصل الفرنساوية الى بلاد اميركا الجنوبية فقد صار سببا
لحفظ تجارة رعاياك وامالهم فان كان سكان هذه البلاد قابله حالهم
لا صطناع طريقه ما سبب الاتفاق بيننا وبينهم فلا تقوت اذا هذه الفرصة
الجميدة حيث الجهد قد بذل الان بذلا كليا فى استعمال كل ما من شأنه النفع
والخير للارعية

وان اهل المجلس الكبير لما اذكروا ذلك الاتفاق الذى صارت بينك وبين ساير
الملوك علموا يقينا ان تملكك على صولجان هذا الملك الموروث عن سن لوبى
وهنرى الرابع ولوبى الرابع عشر ملوكا المتقدمين علامة تدل على رفاهية
رعاياك واطمينانهم الان وفيما بعد كما عرضوا اليك من قبل وتاكيد
ذلك عندهم

ولم يرل النظام فى كل بلاد فرانسوا ترايد يوما قيوما وذلك لما ابدى وكلا جنابك
من التدبير الحسن وانقادت رعاياك لامرك طوعا خصوصا انه قد صار الان
اعتناء ونقص عظيم فى ازالة ما بقى مسترا وظهار من الخن وان التجار واهل
الزراعة وباقي الصنابع المجتهدون جدا باشغالهم وما ظهرته لهم جنابك
من حسن الصنيع وعظم الهمة فعلى كل حال يزيدهم رغبة وسلامة

انه لما حصل الاضطراب من حدوث مخالفة الرياح حيننا طويلا
اصدرت نعلك وغنايتك على اقربايك كما وقد نرجوا الان ان محو

في اشد اشد واشواضطرابات سرك واقرباي قراليه كرك كوندن كونه اظهار
وابذال اتمكده اولديني عنايات لانهايه نك دهاياوا خطاروا ثباته يرامشدر

فن طمع دخي مساعده قراليه لريله سربسيت تامه سنه نائل اولمش وبويله
برمساعده ان بان اساسنه تقويت ويرمكده اولديغكر اشبودولتلك تاريخي
بالاسنه تحي راولنسه سزاوار وسربسيتي طاب اولنردخي ميزان انصافي
الدين براقه رقه همه حال سربسيتك افراط مضره سني ردو تقبيح ايدجكي
وجناب حشمتا بلرينك بيورديني وجهله عقول ناسك وواجبه ذمت
ماموري رعنانه معلومي اولان زمرة ضباط وحكام بلادك افراط من بوره في
اصلا تجويرا يتيه جكري اظهار من الشمسدر

ابا واجداد من دن قالمه دينه اولان ميل ورعايت قراليه لريته نظردولتكرده
احكام وقوانين مرعيه نك دائم دستور العمل طو تلسي وهم سلسله علمانك
تايد قلنمسيجون مقتضى ومناسب كورد يكركز خصوصانك اشدا حياجه
مبني اولد بغمده وحرمت ورعايتي واجب اولان طرفله طوقنوريري اولموب
اصوله موافق اولد بجه ثبات واطاعت كلي ايله اجر اقلنه جغنده قطعا
شبهه يوقدر

خزينه نك حالته دائراخباري رواسكوريلان مواد مهمه نك لزومي
اشدا اولان اداره له ومصارف نافعه به مدارقوي اوله جني مأمولدر

اركان دولت مجلسي بعد اليوم مدت جلوسنده مشغول اوله جني اشغالك
كثرت له همت وغيرته فتور ايراث ايتد يرماش وحق بوندن اقدم صنوف
عسكريه به متعلق برقا فونتمه نك رؤيت وتنظيميله مشغول اولمش
وبومشغوليتك ندرجه ده اهم والزم ايدو كني كندوسي دخي بلمش اطرافيله
اكلا مشدر

جناب حشمتا بلرينك رفاه حال رعايابه متدا تراولان جميع ملا حظانك
اثاري حسن حصول بوله جني وبوقدر سعي وجهد وهمت ومهر و نك
ثمره سي لابد تحصيل اولنه جني تصميكرده قراليري اولان بونجه اشغال
كثيره دن ظاهر وبا هر درحق اقد محه قدوم قراليه لريله مسرورا يلد يكركز
طرفله ظهور ايدن تشكرو ثنا صدا لريته بتون فزانجه نك مدخلي اولديني
وكافه سكه قرابلا دوايالا نك يكيدن طوغمش كي مسرورا ولوب
خا كيكركزه يوزسوره رك قوشوب كاديكي مشهود جناب حشمتا بلري
اولمشدرامدي جمله نك حال رفاه وشاوتشكرده بولنديغنه دليل قوي اولان
بويله بروقعه محظوظه بي بشقه برقرال كورمش اوليدي امال ومقاصديني
بالتمام وجوده كلش قياس ايدرايدي لكن شارل عاشر يعني جناب
حشمتا بلري درحال بوسره له ذاهب اولموب دها نقدر يايله جق شي
قالديغني كوزلجه حساب ايدرك عنايات والطاق جديده سي اظهاريله
برقاندخي شواستايشه نائل اولمقلغي مراد ايتدي

بويله برخصوصيت تامه دن ناشي قلوب ناسده تولدايدن اثار خيريه به
استناد اقوا عديده نك كوكي المحاليديله جكي ونفوذ قراليه ايله اتفاق
سربسيتات عامه نك بولنديني يرلرده قواعد من بوره نك تمل طويمه جني
وشوعز يزود هاتك ايلديكركز اتفاق زياده تقويت ومتمانته باعث
اوله جق خصوصانده اركان دولت مجلسك برزمانده وبروجهله اهمال
ايتيه جكي وقسم ويميليله تعهد ايلديكي وجهه اوزره اوزرينه فريضة ذمت
وواجبه مأموريت اولان مواده وهر حاله جهد وسعي برله صادقانه
وغيرورانه دورانه جني معلومات ندر

احكام الملوكية باقى ما حدث منها

ولقد نال اهل فن الطمع كمال مقصودهم بمساعدتك الملوكية وذلك اولى
بان يكتب في التاريخ الذي وضع به من كواهمامك انما يجب على من طلب
الحرية ان لا ينسوا قوانين العدل ويسمعوا نحو الاعمال التي تسبب ضررا
حيث يرون ذاتهم انهم ممتلكوا حرية كاملة وينبغي ايضا الذوى العقول
وحكام البلاد العارفين مقدار وظائفهم ان لا يرخصوا لهم بذلك لكيلا يتاني
بسبب افراط حريتهم ضررا

ثم ان الاحكام التي استحسنها فرست بها لاجل صون ديننا المنقول عن اباينا
وجدودنا ولحفظ رط العلماء والسعي باحكام القوانين الاولى التي هي دستور
العمل فبغير ريب تطاع ويفعل بموجبها بحيث لا تكون مخالفة لكل ما يجب
حفظه واعتباره بل تكون مطابقة له ولباقى القوانين ايضا

وتلك الامور المهمة التي يلزم اهل الخزينة ان يصبر حواياهم في تكون سببا
مفيدا لحصول المصاريف التي لزمت اشد الزوم

وقد كان باشر اهل المجلس الكبير ترتيب ذلك القانون المختص بالعساكر
واجتهدوا به كثيرا حتى ادركوا كيفيته ووقت لزومه وانهم مجدودن الان
وفيما بعد في ما هم فيه

وتبين مما عزمت عليه جنابك العالي ان لن يحصل معما فعلته بمرونك وهمتك
وجهدك ثمرة ما لراحة الرعايا ورايت جنابك مر اى العين ان قد اثني عليك
اهل البلاد الذين اوليتهم فرحا بقدمك اليهم ونالوا بك شرفا ولهذا فوا فاك
كل اهل القرى والبلاد والايالات وتشرفوا باعتبارك الكريمة وبالحققة
انه لوراي غيرك من الملوك هذا الامر الذي به سلامة الرعايا بل لوراوا
رعاياهم بحالة شكر وراحة كرعايالك لا يقنوا ان قد كملت مقاصدهم وتمت
لكنك انت لم تظن كذا بل قصدت ايضا نوال المدح والثناء بما اظهرت
من الاهتمام لتستخرج من القوة الى الفعل امر الميك مستخرجا

وعلى ما بيان ان اهل المجلس الكبير ناوون على ان تمحو المعادات الباطلة جريا
على محبة الخير والصلاح لكيلا يتقي اثارها فيما بعد في كل محل صارفيه
اتفاق اهل الحرية وعزموا ان لا يتكاسلوا في المواد التي تغدو بهذا الاتفاق
متينة ومستحكمة ويجتهدوا اجتهادا خالصا في اكمال الامور التي تقلدوها
وتعهدوا بان نظامها بموجب القسم الذي الوه على ذاتهم

اشبهوه بضعه دن صكره روابر قولارد نام رئيس مجلس موحي اليه دخی مالی
برافاده می بشقه تقریباً بضعه من پوره سیاقنده مجلس وکلای ملک
طرفندن برعه بضعه تقدیم ایتمشیدی

مجلس ارکان دولت ایله وکلای ملک مجلسنک بوجهله ایغای
خصوصیت و اجرای عبودیتلرندن غایه الغایه بمنون و محظوظ اولدیغنی
قرال مشارالیه جنابلری اظهار ایتمشیدی

مخدوم محاسن مرسوم خدیوی دولتوا براهیم پاشا افندی من حضر تلی
عید شریفدن الی کون صکره قصر نادره العصر لرندن بالدولة والاقبال
حرکت و جهاده جنود ظفر موعودینک بعض مصالح و اموری تنظیم
ورؤیت بیورملریچون باراده مکرمت افاده داوری مضرب خیام کردون
احتشام عساکر جهاده اولان جهاد اباد جهاده ناظری عطف و قتل
محمود بل افندی حضر تلی ایستجابا توجیه وجهه عزیمت و عطف زمام
همت صولت مکنت بیورملریله ترقیم وقایع قلندرد

ماه شوالک بدینسند و ندیکدن برقطه نجه سفینه می تخته و بر مقدار امتعه
حواله سیمله قبودانی اوزرینه الشمس درت کونده غرب طرابلسنه اوغرا یوب
اورادن سکر کونده اسکندریه لیماننه کلمشدر

پرستشگاه اهل دین مبین و قبله کروه مؤمنین اولان بیت الحرام و روضه
مطهره خاتم الانبیاء والمرسلین صلی الله تعالی علیه و علی اله و اصحابه اجمعین
کسوة شریفه لری اوزرینه رسم و ترقیم قلنان ایات قرآنی و احادیث نبویه
اویج بالدین عالی العال صرمة ایله مجد دانسیج اولنوب محل شریف مصری
ایله حرمین محترمه بهر سنه مبارکه ده طرف مستجمع الشرف حضرت
داوریدن ارسال اولتی معتاد مکارم مفاد خدیویدن اولتی ملا بسه سیمله اشبو
قرق درت سنه سنه دخی نسج و اعمال و بانصرع و ابتهاج ارسال و ایصال
اولنه جق کسوة سعادت بر لطافت حرمین محترمین سنه ماضیه ده نسج
و اعمال اولناندن دوبالا لطیف و اعلا طرف اشرف اصفیدن مأمور نسجی
اولان اشغال مصریه مأموری علی برهان افندی معرفتیه نسج و اعمال برله
قلعه مصریه کائن سرای معدلت پیرای صفدریه اخراج و خزینه مکارم
دفینه داوری به تسلیم و ادراج اولنغله اشبو قرق درت سنه می ماه شوال
المکر منک یدنجی مبارک سبت کونی جهاده عساکر نصرت مأثری
ضابطان و نفراتندن لاجل التبرک و التین ترتیب اولنان الای دلارایله برای
خیط و دوختن خزینه ولی النعمیدن حسنین جامع شریفنه تنزیل و سایه
طولی وایه خدیویده بالتعظیم والتبجیل حسمتکش ملوک یشین و پسین
اولان خدمت موجهه المنفخرت مذکوره دخی تادیه و تکمیل قلنغله زیور
صحنه و قایع قلندرد

مجلس ارکان دولت ایله وکلای ملک مجلسنک بوجهله ایغای
خصوصیت و اجرای عبودیتلرندن غایه الغایه بمنون و محظوظ اولدیغنی
قرال مشارالیه جنابلری اظهار ایتمشیدی

لقد قدم روابر قولارد رئیس مجلس الوكلا عریضة من قبل اهل هذا المجلس
الی الملك تشتمل علی معنى هذا الخبر المقدم ذكره

انما الملك المشار اليه فلما بان لديه صدق خدمة مجلس شامبرده بروشامبرده
دبوتيه بدامنه لهم بشاشة وسرور جزیل

انه بعد مرور سنة ايام من عيد الفطر المبارك توجه سعاده افندينا براهیم پاشا
من قصره السامی بالعز والاقبال واستحجب بمعیته حضرة محمود بیل افندی
ناظر الجهادیه وسار الی جهاد اباد حیث كان به العساکر الجهادیه ناویة
بامر الخدیوی وذلك لترتيب بعض امور العساکر المذکورة المنظرة
قدم من وندیک علی طرابلس الغرب سفینه تمساویة فی اربعة وستین یوما
كانت موسوقة علی ذمة قبطانها و حاوی بضاعة و منها وردت الی الاسکندریه
فی ثمانية ايام وذلك فی الیوم السابع من شهر شوال المکرم

انه من عادة سعاده افندينا الخدیوی ان يرسل فی کل سنة مع المحل الشریف
کسوة بیت الله الحرام قبله المؤمنین و معبد اهل الدین المبین و کذا کسوة
روضه خاتم الانبیاء والمرسلین نبینا صلی الله تعالی علیه و علی اله و اصحابه اجمعین
ولذا امر سعادته فی هذه السنة المبارکة الی هی سنة ٤٤ علی برهان افندی
ناظر اشغال المحروسة ان ینسج الکسوتین المذکورین لاجل هذه السنة
فنسجهما و کتب علیهما بالقصب الذهبی بعض ایات من القرآن الکریم وبعض
احادیث نبویه بخاتما بهی و احسن من اللتین نسجتا فی العام الماضي ثم اتی بهما
الی سراية القلعة السامیه فوضعتا فی الخزینة العامرة و فی الیوم السابع
من شوال المکرم من هذه السنة المذکورة و هو یوم السبت و اقيت الایات
عساکر الجهادیه الی القلعة مرتبة و انتظمت صفافا فخرجوا هم ائمتها
بالتضرع و الابتهاج و هم متفائلون بهما و متبهجون ثم وضعوا بهما بالتعظیم
و التبجیل فی جامع الحسین رضی الله عنهما لاجل الخیاطة و بعد ان تم بهمة
حضرة الخدیوی هذه الخدمة العظيمة الی یتنی الفوز بها ملوک الاولین
والاخرین اثبت فی جريدة الوقایع

مجلس ارکان دولت ایله وکلای ملک مجلسنک بوجهله ایغای
خصوصیت و اجرای عبودیتلرندن غایه الغایه بمنون و محظوظ اولدیغنی
قرال مشارالیه جنابلری اظهار ایتمشیدی